

Критерии оценки на вступительном экзамене

За письменный перевод:

«Отлично»	Перевод отличается точностью, демонстрируя знание метаязыка. Соискатель находит в русском языке эквивалент, полностью соответствующий конструкции на иностранном языке, при этом сохраняя стиль оригинала. Переведено 90-100% текста. Допускаются стилистические неточности (не более 1-2).
«Хорошо»	Переведено 85% текста либо текст переведён полностью, но при этом допущены неточности лексического и/или грамматического характера при передаче содержания (не более 2-3). Основной смысл текста не искажается.
«Удовлетворительно»	Переведено 70% текста либо текст переведён полностью, но при этом продемонстрировано неполное понимание содержания текста, имеются неточности и ошибки (не более 5).
«Неудовлетворительно»	Переведено менее 70% текста либо текст переведён полностью, но допущены многочисленные искажения содержания, множественные неточности (5 и более) в результате грамматических ошибок при переводе, а также неверного выбора значения слова.

За просмотровое чтение и пересказ с дополнениями и комментариями:

«Отлично»	Соискатель демонстрирует умение бегло и логически грамотно передавать содержание прочитанного, а также демонстрирует способность к обобщению и выделению главной мысли.
-----------	---

	Соискатель активно комментирует текст и выражает свою собственную точку зрения по поводу прочитанного. Грамматические конструкции правильно составлены. Лексика отличается богатством и разнообразием. Отдельные незначительные ошибки возможны, однако они не должны нарушать общую логику изложения.
«Хорошо»	Соискатель в целом логически грамотно передаёт содержание прочитанного, но испытывает трудности с обобщением текста и выражением собственной точки зрения. Беглость речи несколько снижена; соискатель допускает некоторые грамматические и коллокационные ошибки, которые, однако, не нарушают общую логику изложения.
«Удовлетворительно»	Соискатель передаёт содержание прочитанного, при этом лексический запас ограничен, допущено много грамматических ошибок. Логика изложения нарушена.
«Неудовлетворительно»	Содержание прочитанного передано неадекватно, запас слов крайне ограничен, Соискатель испытывает сложности при выражении собственного мнения. Допущено большое количество грамматических и иных ошибок.

За беседу по специальности:

«Отлично»	Соискатель владеет нормативным произношением и естественным темпом речи, уверенно представляя информацию по своей научной специальности и теме научного исследования. Соискатель демонстрирует уверенное владение общенаучной лексикой и
-----------	--

	<p>профессиональной терминологией, используя разнообразные грамматические конструкции; уверенно отвечает на вопросы, свободно и грамматически правильно поддерживает разговор. Учитывается также нестандартность подхода и мышления.</p>
«Хорошо»	<p>Соискатель использует разнообразные грамматические структуры, демонстрирует хорошее владение общенаучной и профессиональной лексикой и умение вести беседу, но при этом допускает грамматические, лексические и/или фонетические ошибки (не более 3-5), а также испытывает сложности с приведением конкретных примеров. Тем не менее, в целом процесс коммуникации не нарушен.</p>
«Удовлетворительно»	<p>В процессе беседы соискатель демонстрирует ограниченный запас слов, использует относительно простые лексико-грамматические средства, а также допускает 6 и более грамматических, лексических и/или фонетических ошибок. Соискатель не в состоянии свободно поддерживать беседу и уверенно отвечать на предложенные экзаменаторами вопросы, испытывает трудности при высказывании собственного мнения.</p>
«Неудовлетворительно»	<p>Соискатель не в состоянии поддерживать беседу на заданную тему, его ответы носят явно неадекватный характер. Соискатель испытывает значительные трудности в понимании вопросов экзаменаторов, допуская при этом большое число грамматических, лексических и/или фонетических ошибок. Процесс коммуникации при этом нарушен.</p>